

Bibliographische Dokumentation

Lexikalisches und grammatisches Material

bearbeitet von Bernd Brauer, Wilhelm Breder, Timothy Doherty, Benjamin Kedar-Kopfstein, Volker Kluff, Armin Lange, Hermann Lichtenberger, Hans-Peter Müller, Rosel Pientka, Diethard Römheld und Frank Zeeb

I. Lexikalisches Material: Fortsetzung zu ZAH III, 1990, 221-231; IV, 1991, 95-114.194-209; V, 1992, 91-112.226-236; VI, 1993, 128-148.243-256.

^cbd → rdh

^cbh

- A. Wolters, *The Copper Scroll and the Vocabulary of Mishnaic Hebrew* (RQu 14/55, 1990, 483-495, hier 493).
- „Make tigh, waterproof“ (I, 13).

^cbwr (^{ca}bûr)

- U. Seidel, *Studien zum Vokabular der Landwirtschaft im Syrischen II* (Altorientalische Forschungen 16, 1989, 89-139, hier 106f.).
- Vgl. syr. ^cbûrā „Getreide“, wobei im Syrischen zumeist das schon geerntete, bisweilen aber auch das noch auf dem Halm stehende Getreide gemeint ist.

^cbr II hitp

- A. Caquot, *Observations sur le Psaume 89* (Sem 41/42, 1991/92, 133-158, hier 150).
- ht ^cbr „ne peut être qu'un dénomiatif de ^cabrāh «colère» et signifie «s'irriter»“.

^cbrj (^cibrî)

- H. Cazelles, *Autour de l'Exode* (Sources Bibliques), Paris 1987, 67-94.
- Zur Einordnung der „Hebräer“ (^cbrj) in das altorientalische Gesamtbild, speziell zum Zusammenhang von ^cbrj mit äg. ^cpr.w und akk. *ḫab/piru*.

^cbrj (^cibrî)

- D.M. Rohl, *The Early Third Intermediate Period: Some Chronological Considerations* (Journal of the Ancient Chronology Forum 3, 1989/90, 45-70, hier 62).
- Eine Neuorientierung der Chronologie Ägyptens und Mesopotamiens (Hammurapi: 1565-1523) rücken die Amarna-Zeit und die Zeit der Staatenbildung Israels so eng aneinander, daß die in den Amarnabriefen belegten *ḫapiru* direkt mit den Hebräern gleichzusetzen sind.
- Eine Interpretation der einschlägigen Stellen aus dem AT auf dieser Grundlage bietet P. van der Veen, daselbst, 72-78.

^cgbh (^{ca}gābāh)

- G.L. Cohen - J. Wallfield, *Etymology of Greek agap- „love“* (Indogermanische Forschungen 90, 1985, 99-103).
- Vff. besprechen die Etymologie von griech. ἀγάπη aus gemeinsemit. *^cagaba, hebr. ^{ca}gābāh.

^cgwr → ss ^cgr

°d

- Ph. Callaway, Exegetische Erwägungen zur Tempelrolle XXIX, 7-10 (RQu 12/45, 1985, 95-104, hier 97).
- °d bedeutet „während“ oder ist als °ēd „Zeuge“ zu lesen; Vorschlag H. Pabst.
- Dagegen M.O. Wise, The Covenant of Temple Scroll XXIX, 3-10 (RQu 14/53, 1989, 49-60): °d „until“.

°d³/°dw (°iddō)

- M. Weippert, Aspekte israelitischer Prophetie im Lichte verwandter Erscheinungen des Alten Orients (G. Mauer – U. Magen [edd.], Ad bene et fideliter seminandum. Festschr. K. Deller [AOAT 220], 1988, 287-319, hier 300f.).
- Mit den altaram. °ddn können „eventuell die fiktiven alttestamentlichen Prophetennamen °Iddō und °ōdēd verglichen werden; doch ist auch nicht auszuschließen, daß es sich bei ihnen um Verwalter technischer Orakel handelt.“
- Vgl. H.-P. Müller, Art. *nabî?*, ThWAT 5, 1986, 140-170, hier 149.
- KAI 202; 2 Chr 9,29; 12,15; 13,22, 28,9.

°dh I (°edāh)

- A. Lemaire, Serment, alliance et communauté dans l'ancien Israël (Le Serment II – Théories et devenir, Paris 1991, 35-51, hier 39).
- „A partir de la fin du VII^e s., sous l'influence probable des *adē/°dy* assyro-araméens, l'hébreu biblique emploie souvent un terme «calque» °ēdūt/°ēdwōt/°ēdōt pour désigner les obligations ou stipulations de l'alliance, c'est-à-dire, le plus souvent, l'«instruction» ou la «loi» (*tōrāh*) qui est le contenu des obligations de l'alliance.“
- Vgl. A. Lemaire – J.-M. Durand, Les inscriptions araméennes de Sfiré et l'Assyrie de Shamshi-Ilū, 1984, hier 23-34.91-106 u.ö., und K. Watanabe, Die *adē*-Vereidigung anlässlich der Thronfolgeregelung Asarhaddons (Bagdader Mitteilungen Beiheft 3), 1987, 6-25.

°dh → *nšj*° Knibb, *qhl*°dw → *hzh*

°dwt (°edūt)

- N. Lohfink, °d(w)t im Dtn und in den Königsbüchern (BZ 35, 1991, 86-93).
- Vf. vertritt ein Nebeneinander der Bedeutungshypothesen „Eid/Vertrag“ und „Lehre“ mit einer späteren Ablösung der Begriffe durch *tōrāh*.

°dwt → °dh I, *šmḥwt*, *twrh*

°djk Kontextform

- P.E. Dion, Psalm 103: A Meditation on the „Ways“ of the Lord (Église et Théologie 21, 1990, 13-31, hier 16f.).
- Statt °djk ist in Ps 103,5 °dkj „your lifetime“ zu lesen. Zu vergleichen ist der Parallelismus zwischen °wd und *hḥj* in Ps 104,33 und 146,2, das Targum („your old age“) sowie die Übersetzung des Symmachus („your sojourn“).

°dn II (°edæn)

- D.T. Tsumura, The Earth and the Waters in Genesis 1 and 2 (JSOT, Suppl. Ser 83), 1989, 123-137.161.
- Vf. bietet einen ausführlichen Forschungsüberblick zur Etymologie von °dn und bekräftigt, daß kein direkter oder über das Akk. vermittelter Zusammenhang mit sum. *e d i n* = *e - d i - n*, > akk. Lehnwort *edinu(m)* „Steppe“ (MSL 3,104,90) besteht, da in diesem Falle das anlautende °Ajin im Hebr. nicht erklärbar ist. Hebr. °dn ist vielmehr mit aram. und ugar. °dn „überreichlich bewässern“, mit dem altsüdarab. Gotteseipithet *h°dn* und arab. °adana (dito?) zu verbinden und als „Ort mit reichlicher Wasserversorgung“ zu übersetzen.

Vgl. auch die hebr. Personennamen $\text{ḥmj}^c \text{dn}$ und $\text{m}^c \text{dnh}$.

$^c \text{dnh}$ ($^c \text{ædnāh}$)

- J.G. Janzen, Rivers in the Desert of Abraham and Sarah and Zion (Isaiah 51:1-3) (HAR 10, 1986, 139-155, hier 142 mit Anm. 4).
- „... $^c \text{ædnā}$ in Gen 18:12 refers not simply to sexual delight but also to fecundity ...“.

$^c \text{wgb}$ ($^c \text{ûgāb}$)

- H. Seidel, Musik in Altisrael (Beiträge zur Erforschung des Alten Testaments und des Antiken Judentums 12), Frankfurt u.a. 1989, 121.
- Die traditionelle Übersetzung von $^c \text{ûgāb}$ mit Flöte paßt weder zu den griech. Wiedergaben als $\psi\alpha\lambda\mu\acute{o}\varsigma$, $\kappa\iota\theta\acute{\alpha}\rho\alpha$ oder $\delta\rho\gamma\alpha\nu\omicron\nu$ noch zu der lautmalenden Vokalisation, die „an ein tiefes Saiteninstrument“ denken läßt. Eine genaue Identifikation muß daher unsicher bleiben.
- Gen 4,21; Ijob 21,12; 30,31; Ps 150,4; 11QPs^a 151,2.

$^c \text{wd I}$

- H.-G. Schöttler, Gott inmitten seines Volkes (TTS 43), 1987, 336f.
- $^c \text{wd}$ „wiederholen, wiederkehren“ kann mitunter „ermahnen, einschärfen“, in Klgl 2,13 auch „aufmuntern“, in Sach 3,6 „ver-, zusichern“ meinen.

$^c \text{wd} \rightarrow ^c \text{djk}$

$^c \text{wdd} \rightarrow \text{ḥzh}, ^c \text{d}^? / ^c \text{dw}$

$^c \text{wl II}$

- B. Margalit, The Ugaritic Poem of AQHT (BZAW 182), 1989, 450⁴³.
- „A generally unrecognized occurrence of $\sqrt{^c(w)}$ is Gen 49:4, rd. <read>: עֲלֵי עֵי^c «the bedding of a nursing-mother».“

$^c \text{wl(h)}$ ($^c \text{āwæl} / ^c \text{awlāh}$)

- B. Gosse, L'emploi de $^c \text{wl(h)}$ dans le livre d'Ezéchiel et quelques problèmes concernant la rédaction de ce livre (BN 53, 1990, 23-25).
- Zum Gebrauch von $^c \text{wl(h)}$ in Ez.

$^c \text{wlm}$ ($^c \text{ōlām}$)

- K. Koch, Qādām. Heilsgeschichte als mythische Urzeit im Alten (und Neuen) Testament (J. Rohls – G. Wenz [edd.], Vernunft des Glaubens. Festschr. W. Pannenberg, Göttingen 1988, 253-288, bes. 265-268).
- $^c \text{ōlām}$ kann als Ausdruck für die im Mythos beschriebene *gründende Urzeit* verstanden werden. $^c \text{ōlām}$ bezeichnet keine „quantitative, sondern eine qualitative Ferne zur Gegenwart“ (266), die durch diese höhere Qualität zur grundlegenden Epoche für die Gegenwart wird.
- Ps 24,7.

$^c \text{wlm}$ ($^c \text{ōlām}$)

- J.C. de Moor, The Reconstruction of the Aramaic Original of the Lord's Prayer (W. van der Meer – J.C. de Moor [edd.], The Structural Analysis of Biblical and Canaanite Poetry [JSOT, Suppl.Ser 74], 1988, 397-422, hier 415).
- Das hebr. $\text{l}^c \text{ōlām} \text{m}$ (Ps 77,8) findet seine Entsprechung im aram. $\text{l}^c \text{āl}^c \text{m} \text{m}$ (Dan 2,4.44) und im griech. NT in εἰς τοὺς αἰῶνας (vgl. neben der Doxologie des Vaterunser Mt 6,13 auch Röm 11,36; 1 Tim 6,16).

$^c \text{wn} \rightarrow ^c \text{jn}$

^cwnn (^cōnen)

- S.L. Jeffers, The Cultural Power of Words: Occult Terminology in the Hebrew, Greek, Latin and English Bibles, Ann Arbor (Microfiche) 1989 (= Ph.D, Florida State University 1989), 40-42.247.
- „^cōnēn could best be understood as a soothsayer, possibly a magician, but not a witch.“ (247⁶).

^cwr

- P.D. Miller Jr., Prayer and Sacrifice in Ugarit and Israel (W. Claassen [ed.], Text and Context. Festschr. F.C. Fensham [JSOT, Suppl.Ser 48], 1988, 139-155, hier 145).
- Vf. bespricht RS 24.266 = KTU 1.119:13. Ugar. *urm* („flame(?) offering“, S. 142) „... is here related to Hebrew ^cūr“.

^cwr

- A. Tsukimoto, Emar and the Old Testament (AJBI 15, 1989, 3-24, hier 5f.).
- Ableitung von ^dAr ^curi von der gemeinsemit. Wurzel ^cWR als „a cult object used for an oracular ritual“(6). Ein ähnliches Ritual dürfte hinter Hab 2,19 zu suchen sein.

^cz²zl (^ca zū²zel)

- G. Deiana, Azazel in Lv. 16 (Lateranum 54, 1988, 16-33).
- Die Lesung ^cz²zl ist nach dem Befund aus Qumran als ^czz²l zu lesen und bezeichnet möglicherweise den Gott Azizo als männliche Hypostase der Venus.
- Lev 16,8.10.

^czb I

- S. Kio, The Problem of Cultural Adjustment: understanding and translating Gen 2,14 (BiTrans 42, 1991, 210-217, hier 216).
- Vf. erwägt Übersetzung mit „forsake“.

^czb I

- E. Rubinstein, Verbs of Prevention (Proceedings of the Tenth World Congress of Jewish Studies [Jerusalem 1989], Division D/1: The Hebrew Language: Jewish Languages, Jerusalem 1990, 1-6).
- Die Grundbedeutung „verhindern, vorenthalten“ wird als Negation der Bedeutung „geben“ erklärt, wobei letztere in der Aussage „A gibt B dem C“, sich so formulieren läßt: A „verursacht“ („entstehen“ (B bei C)). In der Verneinung ergeben sich drei Möglichkeiten entsprechend der von der Negationspartikel eingenommenen Stelle:
 - A nicht-gibt B dem C = „nicht“ (A „verursacht“ („entstehen“ (B bei C))).
 - A nimmt B von C = A „verursacht“ („entstehen“ („nicht“ B bei C)).
 - A vorenthält B von C = A „verursacht“ („nicht“ („entstehen“ (B bei C))).
 Aufgrund dieses Schemas wird die Verwendung der Wurzeln MN^c, ḤŠK, ^cZB I, NWḤ hiph und ^cLM I hiph beschrieben.

^czb II

- A. Cooper, The Plain Sense of Exodus 23:5 (HUCA 59, 1988, 1-22).
- Vf. bekräftigt durch Analyse von Ex 23,5 die Existenz einer Wurzel ^cZB II und übersetzt die Passage „You must leave the animal alone.“ (16).

^czb II

- S. Talmon – W.W. Fields, The Collocation וְעִצּוֹר וְעִצּוֹר בְּקִיר מִשְׁתִּין and its Meaning (ZAW 101, 1989, 85-112).
- Nach ausführlichen Einzeluntersuchungen kommen Vff. zu folgenden Ergebnissen (112):
 - (1.) ^cswr w^czwb sollte als Hendiadyoin betrachtet werden;

- (2.) bezeichnet diese Wendung Angehörige des königlichen Hauses und sollte mit „ruler“ oder „leader“ übersetzt werden;
 (3.) $\text{ṣwr } w^{\text{ṣzwb}}$ sollte als Aktiv, nicht als Passiv aufgefaßt werden;
 (4.) ṣzwb sollte etymologisch mit ṣzb II „lead, save“ und ṣwr mit ṣr II „rule, lead, help“ verbunden werden;
 (5.) ebenso bezeichnet die Wendung $mštjn \text{ } bqrj$ Personen der Umgebung des Königshauses, bes. einen Mann „who is privileged to relieve himself (מְשַׁחֵם) in the privacy of an upper room (קִיר) set aside for the exclusive use of members of the ruling house“;
 (6.) vgl. zu beiden Wendungen $gw^{\text{ṣl}}$ und $r^{\text{ṣh}}$. Beide Wendungen bezeichnen „*verba artis proprium* pertaining to a specific social stratum, viz., as technical terms designating ranking members of the royal houses in Israel, or specifically in northern Israel.“

 ṣznjh ($\text{ṣ}^{\text{o}} \text{znijjāh}$)

- J. Tamulėnas, Översättningen av fågellistorna i Lev 11:13-19 och Deut 14:11-18 (SEÅ 57, 1992, 28-59).
 – Der Verfasser bietet eine Diskussion der an den im Titel genannten Stellen belegten Vogelnamen unter Berücksichtigung der Übersetzungen, der talmud. Tradition und der biologisch-zoologischen Gegebenheiten und gibt jeweils einen „översättningsförslag“:
 ṣznjh : Örongam (*Torgos tracheliotus*) (40); $nšr$: Gåsgam (*Gyps fulvus*) (37); prs : Lammgam (*Gypaetus barbatus*) (38); $d^{\text{ṣh}}$ oder djh : Bum glada (*Milvus migrans*) (41); $ṣjh$: Falk (*Falco sp*) (42); $ṣrb$: Kråkfågel (*Corvus sp* med flera släkter) (43); $bt \text{ } hj^{\text{ṣnh}}$: Struts (*Struthio camelus*) (43); $thms$: Jorduggla (*Asia otus*) (45); $šhp$: Gråtrut (*Larus argentatus*) (45); $nš$: Hök (*Accipiter sp*) (46); kws : Minervauggla (*Athena noctua*) (47); $šlk$: Skarv (*Phalacrocorax*) (48); $ynšwp$: Berguv (*Bubo bubo*) (49); $tnšmt$: Tornuggla (*Tyto alba*) (50); $q^{\text{ṣt}}$: Pelican (*Pelecanus onocrotalus*) (51); rhm : Smutsgam (*Neophron percnopterus*) (52); $hsjd$: Stork (*Ciconia sp*) (53); $ṣnph$: Häger (*Ardea sp*) (54); $dwkjpt$: Härfågel (*Upopa epops*) (55); (bt) $\text{ṣ}^{\text{ṣlp}}$: Fladdermus (*Chiroptera sp*) (56).
 – Vgl. zur Passage auch J. Milgrom, Leviticus 1-16 (AB 3), New York 1992, 662-664, der teilweise andere Spezies vorschlägt.

 $\text{ṣznjh} \rightarrow nšr$ Müller $\text{ṣ}^{\text{zr I/II}}$

- E. Lipiński, Les racines ṣ^{zr} et ṣ^{dr} dans l'onomastique amorite (M. Lebeau – P. Talon [edd.], Reflets des deux fleuves [Accadica Suppl. 6], Leuven 1989, 113-116).
 – Vf. unterscheidet althebr. $\text{ṣ}^{\text{ZR I}} < \text{ṣ}^{\text{DR}}$ und $\text{ṣ}^{\text{ZR II}} < \text{ṢZR}$. „A la différence de ṣ^{dr} , la racine ṣ^{zr} a un sens intransitif. Le statif signifie «être opulent», «abonder», et l'actif veut dire «faire bande», «se masser».“ (115).

 $\text{ṣ}^{\text{ṣlp}} \rightarrow \text{ṣ}^{\text{znjh}}$ ṣ^{tm} Deir ṣ^{Alla}

- J. Hoftijzer, What Did The Gods Say? Remarks on the first combination of the Deir ṣ^{Alla} -Plaster Texts (J. Hoftijzer – G. van der Kooij [edd.], The Balaam Text from Deir ṣ^{Alla} Re-evaluated, Leiden 1991, 121-142, hier 126-128.136).
 – Forschungsgeschichte. Vf. schlägt vor, eine Metathese zur (aram. belegten) Wurzel ṣ^{MT} anzunehmen und etwa mit „dark, dense“ zu übersetzen.

 $\text{ṣ}^{\text{tm}} \rightarrow \text{ṣ}^{\text{ṣjm}}$ ṣ^{j} $\rightarrow krm$ Watson ṣ^{jn} (ṣ^{ajin})

- V. Hurowitz, The Etymology of Biblical Hebrew ṣ^{ajin} „Appearance“ in Light of Akkadian šiknu (ZAH 3, 1990, 90-94).

- Vf. erklärt ayin „appearance“ als Derivat von der Wurzel WN „to dwell“ in Parallele zu der akkad. Entwicklung von šakānu zu šiknu .

$\text{jn} \rightarrow \text{lb}$

jph (ēpāh)

- E.A. Knauf, Midian (ADPV), 1988, 79f.
- jph ist von GJP abzuleiten. Dann liegt ein arab. PN ğajjāf „langbärtig“ (so allerdings nicht belegt) zugrunde, so daß der Stammesname paraphrasierend mit „Langobarden“ übersetzt werden könnte. Eventuell ist auch an ein numen loci zu denken: „ ğāf(a) ist Bezeichnung eines Baumes und bildet die ON Gai fa und Gai fān .“ (80).
- Gen 25,4.

$\text{jph} \rightarrow \text{jqwš}$

jr I (r)

- D.N. Pienaar, Die stad aan die rivier (Jos 13:16) (NedGTT 30, 1989, 376-382).
- Im Gegensatz zu hāšer ist jr (gemeint ist Aroër) ein „kleiner verdedigbarer buitepos“ (382).

$\text{jr I} \rightarrow \text{bjt}$

kwr (ākōr)

- M. Görg, Josua (NEB 26), 1991, 36.
- „Der Name der Lokalität (»Unglückstal«) mag eine Anspielung in Gestalt des PN ausgelöst haben ... Die gemeinte Talebene kann vielleicht mit dem heutigen *Wadi Nuweime* ... identifiziert werden.“

l Kontextform

- A. Wolters, »A Child of Dust and Ashes« (Job 42,6b) (ZAW 102, 1990, 116-119).
- Gesamtbiblische Beobachtungen, das Targum und die Struktur der masoretischen Akzentsetzung zeigen, daß anstelle von MT al besser ul „Säugling“ vokalisiert werden sollte.

lh

- T. Podella, Der „Chaoskampfmythos“ im Alten Testament (M. Dietrich – O. Loretz [edd.], Mesopotamica – Ugaritica – Biblica. Festschr. K. Bergerhof [AOAT 232], 1993, 283-329, hier 315¹⁰⁵).
- „Die Form 3.pl.m. PK von לָחַץ <Ps 93,3> läßt sich theoretisch auch als Langform in der Bedeutung «immer wieder tun» iterativisch auffassen, vgl. Gen 2,6 «Nebel stieg immer wieder = fortwährend (לָחַץ) auf“.

lh

- W. Zwickel, Räucherkult und Räuchergeräte (OBO 97), 1990, 285.
- „ LH meint ... das Verbrennen der Ganzopfertiere, während QTR für das «Verkokeln» unblutiger Opfer verwandt wird“.

lh (olāh)

- R.S. Hendel, Sacrifice as a Cultural System: The Ritual Symbolism of Exodus 24,3-8 (ZAW 101, 1989, 366-390).
- Zum kulturanthropologischen und soziokulturellen Hintergrund der alttestamentlichen Opfervorstellungen. Ausgehend von Ex 24 Bemerkungen zu den Lexemen olāh I , šalēm und pēsah .

ll I

- U. Seidel, siehe zu bwr , S. 133.
- Vgl. syr. ll aphel : „(die Ernte) einbringen“.

^ʿIm I hiph → ^ʿzb I Rubinstein

^ʿIm III

- K. Seybold, Profane Prophetie (SBS 135), 1989, 41 mit Anm. 17.
- *n^ʿImh* in Nah 3,11a ist von ^ʿIm III bzw. ^ʿIm(h) abzuleiten, mit sexueller Bedeutung „entjungfert“: „^ʿIm I und II geben keinen überzeugenden Sinn.“

^ʿImh (^ʿ*almāh*)

- C. Dohmen, „*naphar mātāti šūt šunnā lišānu*“. Zur Frage der Semantik in der Semitistik (BN 47, 1989, 13-34).
- Vf. erläutert die Möglichkeiten der Semitistik in bezug auf die Semantik eines Wortes am Beispiel *ġ/ʿIm*; dabei kommen Beobachtungen zum Sprachvergleich (besonders mit dem Ugar.), zur Sprachgeschichte und zur semantischen Analyse einzelner Kontexte zum Tragen; vgl. ugar. *ġIm(t)* „Junge, Kind, männlicher Sproß, Diener, Bote, Mädchen, Magd“ (20). Die ugar. Nomina *ġIm(t)* könnten aus akkad. *šalmu* entlehnt sein (26).

^ʿImh (^ʿ*almāh*)

- K. Engelken, Frauen im Alten Israel (BWANT 130), 1990, 44-73.185.
- Alle Belege für ^ʿImh gehören in höfisches Milieu; das Wort ist im Sinne von „Hofdame“ zu verstehen. Oft haben solche Palastfrauen eine musikalische Aufgabe bei Hofe. Die Etymologie ist unsicher, zu beachten ist ugar. *ġIm*, wobei Vf. vermutet, daß dieses „ursprünglich Götterdienerinnen und -diener“ bezeichnet (72).

^ʿImh (^ʿ*almāh*)

- P. Höffken, Grundfragen von Jesaja 7,1-17 im Spiegel neuerer Literatur (BZ 33, 1989, 25-42).
- Zum Lexem ^ʿ*almāh* Anmerkungen zu C. Dohmen (Bibl 68, 1987, 305-329, vgl. ZAH 2, 1989, 96). „Kritisch bleibt zu bedenken, daß die Grundbedeutung «fremde Frau» schon für das ugaritische Material unsicher ist, bzw. daß man im Unterschied zu *ġIm/ʿIm* mit einer Bedeutungs-differenzierung zu rechnen hätte, die sehr unwahrscheinlich scheint.“ (42).

^ʿImh (^ʿ*almāh*)

- A. Schoors, The Immanuel of Isaiah 7,14 (OrLovPer 18, 1987, 67-77).
- Forschungsüberblick. In Jes 7,14 bezeichnet *h^ʿImh* (Artikel!) die Frau des Königs Ahaz, evtl. auch „the king's favourite“ of that moment“ (73), jedenfalls eine genau benennbare Frau.

^ʿImt (^ʿ*ālæmæt*)

- J.C. Layton, The Semitic Root **ĠIm* and the Hebrew Name ^ʿ*Ālæmæt* (ZAW 102, 1990, 80-94).
- Ableitung von ^ʿImt von der semitischen Wurzel *ĠLM* in der Form eines gemeinsamen Nomens mit der Bedeutung „lass, young girl“ (94), was durch frühwestsemit. (ebloit., amor. und ugar.) PNN gestützt wird. Diese Ableitung impliziert, daß der Namensträger weiblichen Geschlechts ist.

m (^ʿ*im*)

- M. Dietrich – O. Loretz, Von Hebräisch ^ʿ*M/LPNY* (Ps 72,5) zu Ugaritisch ^ʿ*M* „vor“ (L. Eslinger – G. Taylor [edd.], Ascribe to the Lord. Biblical and other studies in memory of Peter C. Craigie [JSOT, Suppl.Ser 67], 1988, 109-116).
- Gegenüber KBL³, 794: ^ʿ*m* 3, wird für „^ʿ*m* in Ps 72,5 und in einer Reihe von ugaritischen Stellen“ (116) die Bedeutung „vor, bei“ hervorgehoben. Methodisch wird dabei versucht, das Ugar. vom Hebr. her aufzuhellen.
- KTU 1.6 I 50b-52; 1.17 VI 28-29.

^cm (^cim)

- H.-J. Heinevetter, „Komm nun, mein Liebster, Dein Garten ruft Dich!“ (BBB 69), 1988, 128⁹².
- In Hld 4,13f. weist – im Anschluß an H. Graetz (Schir Ha-Shirim, 1871/1885, 58f.) – das ^cim keine präpositionale Funktion auf: Unter dem Einfluß des griech. Sprachgebrauchs wird ^cim wie ἄμα als Konjunktion benutzt.

^cm → gwj, ^cmj

^cm h³rs (^cam hā³āræš)

- Ch.R. Seitz, *Theology in Conflict. Reactions to the Exile in the Book of Jeremiah* (BZAW 176), Berlin/New York 1989, 42-71.
- Vergleichende Beobachtungen zu der Rolle des ^cm h³rs in der dtr Geschichtsdarstellung Judas, besonders zu dessen politischem Einfluß bei der Designation des Königs.

^cmdh (^cæmdāh)

- J.C. de Moor, Micah 1 (W. van der Meer – J.C. de Moor [edd.], *The Structural Analysis of Biblical and Canaanite Poetry* [JSOT, Suppl.Ser 74], 1988, 172-185, hier 178¹⁵).
- „... the *hapax legomenon* עמדה should be explained with the help of the Akkadian *imittu* (from the same root), the «standard» that was carried before the troops“.
- Mi 1,11.

^cmj (^cammī)

- G. Stansell, *Micah and Isaiah: A Form and Tradition Historical Comparison* (SBL, Diss. Ser 85), Atlanta 1988, 117-120.
- Zum Gebrauch von ^cmj bei Jesaja und Micha ist folgendes zu bemerken: Micha verwendet das Wort nur in der Prophetenrede, nur in der Anklage und nur mit Bezug auf die Unterdrücker. Jahwes Volk sind die, „who dwell in the towns and land of Judah“, denen sich der Prophet zugehörig fühlt. Jesaja verwendet das Wort in der Gottesrede. Es wird für die Unterdrücker in der Anklage und die Unterdrückten gleichermaßen gebraucht. Der Ausdruck ist bei Jesaja auf die „covenant conception“ bezogen.

^cml I (^cāmāl)

- M.V. Fox, *Oohelet and his Contradictions* (JSOT, Suppl.Ser 71), 1989, 54-57.
- Vf. übersetzt ^cāmāl „whenever possible“ mit „toil/to toil“; betont jedoch, daß „the essential point is that Oohelet derives pleasure from his wealth, which was gained through toil, while he finds his toil inadequately compensated“ (57).

^cmlq (^ca māleq)

- E.A. Knauf, siehe zu ^cjph, S. 93.
- Der Lautwandel ā > ō unterbleibt hier. Hieraus sollte man allerdings keine weitergehenden Folgerungen ziehen, da die „Hebraisierung“ des Namens bewußt nicht vorgenommen wurde, um den „Namen möglichst «fremd» erscheinen zu lassen“.

^cmnw (^cimmānū)

- W.D. Whitt, *The Jakob Traditions in Hosea and their Relation to Genesis* (ZAW 103, 1991, 18-43, hier 36).
- Vf. erklärt die Form im Anschluß an M. Dahood als seltene „bi-form“ von ^cm von Ugartisch ^cm und ^cmn sowie hebräischen „bi-forms“ bei Präpositionen mit finaler Nunation.
- Hos 12,5d.

^cmnw¹ (^cimmānū¹el)

- A. Schoors, siehe zu ^clmh, S. 72.
- Forschungsüberblick. Immanuel ist der symbolische Name Hiskias; „^cm seems to be a main category of the Covenant with David“.

°ms

- G. Chiera, Fenici e Carthaginensi a Menfi (Rivista di Studi Fenici 15, 1987, 127-131).
- °ms ist dem Hebr. in der Bedeutung „tragen, transportieren“ eigentümlich. Nach Analogie des Ugar. und Phön. liegt in PNN eine gleichlautende Wurzel mit der Bedeutung „stark sein“ vor, die sonst durch °MŠ (sic!) ausgedrückt wird.

°nb (°enāb)

- M.C.A. Korpel, The Literary Genre of the Song of the Vineyard (Isa. 5:1-7) (W. van der Meer – J.C. de Moor [edd.], The Structural Analysis of Biblical and Canaanite Poetry [JSOT, Suppl.Ser 74], 1988, 119-155, hier 129).
- Hinweis auf die metaphorische Bedeutung von °nābîm „deeds“ (Dtn 32,32; Jer 8,13) oder „people“ (Hos 9,10). In Jes 5,2b läßt sich zwischen den beiden Significata nicht eindeutig unterscheiden.

°nh I

- A.Frisch, אָנַחַן (I Reg 12,7) (ZAW 103, 1991, 415-418).
- In 1 Kön 12,7 hat w°njtm eine Doppelbedeutung: Neben dem üblichen „answer“ ist gemeint: „submit“.
- 1. Kön 11,39.

°nh I

- S.A. Meier, Speaking of Speaking. Marking Direct Discourse in the Hebrew Bible (VTS 46), 1992, 167-183.
- °NH bedeutet ursprünglich nicht „antworten“, sondern stellt wie ugar. °nj ein „standard verb used to introduce speech“ (168) dar (so noch bei Ijob und Teilen von Sach). „There is, however, a preference in a number of biblical texts for this verb to mark statements that respond to anterior statements.“ (176).

°nh II

- M.V. Fox, siehe zu °ml I, S. 271.
- ja°nāh (Koh 10,19) bedeutet als hiph von °NH II „to occupy, keep busy“.

°nh npš (°ānāh nāpāš)

- K. Koenen, Ethik und Eschatologie im Tritojesajabuch (WMANT 62), 1990, 100f. mit Anm. 244.
- °NH npš ist ein priesterlicher Terminus für „fasten“. In Jes 58 ist zu unterscheiden zwischen der Selbstkasteiung der Klagenden (V. 5) und einem „aktiven“ Fasten (V. 7), d.i. dem Sättigen der Hungernden.

°nw (°ānāw)

- S. Sekine, Die Tritojesajanische Sammlung (Jes 56-66) redaktionsgeschichtlich untersucht (BZAW 175), 1989, 86.262f.
- *°nw kommt in Jes 61,1 primär eine „religiös-ethische“ (86) Bedeutung zu. Gemeint sind die „geistlich Armen“ (262).

°nw → °bjwn, °nj

°nwh

- S.B. Dawes, °ĀNĀWĀ in Translation and Tradition (VT 41, 1991, 38-48).
- Aufgrund nachbiblischer Schriften erhebt Vf. die Bedeutung als „the usual technical ethical term for the virtue of humility“ (48) und versucht zu zeigen, daß dieses Verständnis auch in den biblischen Belegen möglich ist.

°nj (°nī)

- G. Fleischer, Von Menschenverkäufern, Baschankühen und Rechtsverkehren (BBB 74),

1989, 272-276.

- Der Terminus $^{\circ}nj$ als solcher ist nicht lediglich deskriptiv („arm“), sondern „semantisiert ... eine Situation der Bedrängnis und des Elends, in der jemand lebt“ (274f.). Die Formen $^{\circ}nwjm$ und $^{\circ}njm$ sind „zwei Pluralformen des einen Singulars נַיִם “ (273). Ein semantischer Unterschied im eigentlichen Sinne besteht nicht, wohl hat aber die Form $^{\circ}nwjm$ ethische Implikationen.

$^{\circ}nj \rightarrow \text{בִּינָה}$

$^{\circ}nn$

- J. Tropper, *Nekromantie* (AOAT 223), 1989, 237f.
- Vf. spricht sich für die etymologische Verwandtschaft mit arabisch $^{\circ}anna$ „sich zeigen, erscheinen“ aus. Die Po^elform „Erscheinung, Vorzeichen deuten“ wäre dann mit hebr. $N\text{חָסֵן}$ pi in etwa synonym.

$^{\circ}nn \rightarrow \text{עֲנָנִים}$

$^{\circ}nt$ ($^{\circ}n\dot{a}t$)

- M.C.A. Korpel, *A Rift in the Clouds* (Ugaritisch-Biblische Literatur 8), Münster 1990, 124.
- „The literal meaning of $^{\circ}nt$ is «furrow» which might well be an euphemism for the vulva if we take the sexual metaphor of the woman as a «field» into account“.

$^{\circ}pr$ ($^{\circ}\bar{a}p\bar{a}r$)

- Th.F. Dailey, *And Yet He Repents – On Job 42,6* (ZAW 105, 1993, 205-209).
- Die Phrase $^{\circ}l\ kn\ \text{מִדְּבַר}\ \text{וְעָפָר}\ \text{וְעָפָר}\ \text{וְעָפָר}$ ist zu übersetzen: „Therefore, I despise yet repent of dust and ash“ (207). Dabei sind für „Staub und Asche“ zwei Ebenen zu bedenken: Die konkrete Jetzwelt im Literarsinn und die „sapiential transition“ zu „(in)justice of this life“ (207f.).

$^{\circ}pr$ ($^{\circ}\hat{e}p\hat{a}er$)

- E.A. Knauf, siehe zu $^{\circ}jph$, S. 80.
- Hier ist an südsafait. ONN zu denken, von denen in Midian drei bis heute belegt sind. Eine sichere Lokalisierung läßt sich indessen nicht angeben: „Auch dieser Stammesname könnte auf ein numen loci zurückgehen ... Als Etymon bietet sich sabäisch $^{\circ}fr$ «Ackerland vor dem Regen» an.“

$^{\circ}s \rightarrow \text{כִּרְתֵּי שָׁחַד}$

$^{\circ}sb\ I$ ($^{\circ}o\text{š}\text{š}b$)

- C.H. Gordon, *Eblaitica* (ders. et al. [edd.], *Eblaitica I: Essays on the Ebla Archives and Eblaite Language*, Winona Lake 1987, 19-28, hier 24).
- Vgl. zu hebr. $^{\circ}sb$ „Götze“ eblait. š-ba-tum „Fest“ o.ä.

$^{\circ}sh \rightarrow \text{חֲכָמִים}$

$^{\circ}sm\ I$ ($^{\circ}\text{æ}\text{š}\text{æ}m$)

- F.I. Andersen – D.N. Freedman, *Amos* (AB 24A), 1989, 572.
- „Commonly $^{\circ}šmy\text{m}$ are the bones of a living person, $^{\circ}šmw\text{t}$ those of a corpse“.

$^{\circ}sm\ I \rightarrow \text{בָּסֵר}$

$^{\circ}sr\ II$

- Sh. Talmon – W.W. Fields, siehe zu $^{\circ}zb\ II$, S. 112.
- $^{\circ}šwr$ von $^{\circ}šR\ II$ „rule, lead, help“.

$^{\circ}qb\ I$

- W.D. Whitt, siehe zu $^{\circ}mnw$, S. 28f.

- Aufgrund der arabischen Isoglosse in der Bedeutung „follow at the heel of, in the footstep of“ – im Arabischen im Gegensatz zum Hebr. allerdings nicht mit negativer Konnotation – wird hier cQB interpretiert als „supplant, take the place off by deception“ (29).
- Hos 12,4.

${}^cqb \rightarrow kp$

cqbh (cqbāh)

- Y. Minokami, Die Revolution des Jehu (GTA 38), 1989, 116f.
- „ ׁוּבַחֲבֵי bedeutet sicher «Hinterlist». Man muß aber darauf achten, daß dieses Wort schlechterdings nicht im negativen Sinne angewandt wird.“ Gemeint ist in 2 Kön 10,19b vielmehr „die geschickte Taktik Jehus“.
- Gen 34,13; Jos 9,4.

cqn (cqañ)

- E.A. Knauf, Ismael (ADPV), ²1989, 139 (Addendum zu S. 83⁹).
- „In cqn Gen. 36,27 = $y{}^cqn$ 1 Chr. 1,42 muß kein Schreibfehler vorliegen; bei rezenten arabischen Stammesnamen konkurrieren verschiedene Pluralschemata: *es-Sebūt* = *Banūt Sebūt* ...“.

cqn (cqañ)

- M. Weinfeld, Deuteronomy 1-11 (AB 5), 1991, 419.
- „According to B. Maisler <B. Mazar, The Excavation at Sheik Ibriq (Beth She‘arim) 1936-1937, Journal of the Palestine Oriental Society 18, 1938, 41-49, hier 49> the suffix *-an* in ${}^cAqan/Jaakan$ shows its Hurrian origin.“

crb I

- J. Hoftijzer – W.H. van Soldt, Texts From Ugarit Concerning Security (UF 23, 1991, 189-216, hier 210).
- „ crb in combination with one’s possessions (as object) implies the handing over of these possessions to the creditors“, m.a.W. cRB kann auch andere wirtschaftliche Vorgänge als die „Gestellungsbürgschaft“ meinen.
- $\rightarrow {}^crbwn$, $\rightarrow {}^crbh$

crb I (cæraeb)

- M. Dietrich – O. Loretz, Die ugaritischen Zeitangaben $\mathit{\text{šbu}}$ || ${}^crb \mathit{\text{špš}}$ und $\mathit{\text{špšm}}$ (UF 22, 1990, 75-77).
- Mit P. Xella (UF 16, 1984, 349) ist die hebr. Zeitangabe $\mathit{\text{bjn h}}{}^crbjm$ (Ex 16,12; 30,8) mit dem ugar. $\mathit{\text{šbu špš}}$ bzw. $\mathit{\text{špšm}}$ (Dual) zusammenzudenken. Gemeint ist „sowohl die sich dem Untergang zuneigende als auch die untergehende Sonne“ (77).

crb I $\rightarrow bqr$ II, $h{}^c rjbwt$

${}^crb \rightarrow {}^cznjh$

crbh (craubbāh)

- J. Hoftijzer – W.H. van Soldt, siehe zu crb I, S. 212f.
- „ crbh also refers to a pledge ... both Prov. xvii 18 and xxii 26 refer to sureties who assumed suretyship only after the maturation date of the loan.“

crbwn (cærbōn)

- J. Hoftijzer – W.H. van Soldt, siehe zu crb I, S. 211f.
- crbwn ist „a substitute for the actual payment. It had to be returned when this payment was made.“ (212).

^ʿrj mdj → mdj

^ʿrjṣ (^ʿārîṣ)

- J.B. Burns, ^ʿArîṣ, a „rich“ word (BiTrans 43, 1992, 124-130).
- Mit J.C. de Moor, *An Anthology of Religious Texts from Ugarit*, NISABA 16, Leiden 1987, 85⁴¹⁵ (zu ugar. ^ʿrṣ KTU 1.6 I 55) ist ^ʿrjṣ im Hebräischen als „reich“ wiedergegeben.

^ʿrm I

- A. Wolters, *Not Rescue but Destruction: Rereading Ex 15:8* (CBQ 52, 1990, 223-240).
- Die Kontextform *næ^ʿærmû* ist von ^ʿremāh „heap“ denominiert. Als Bedeutung ist – nach Analogie des Syrischen, des Tg. Pseudo-Jonathan, verschiedener griech. Übersetzungen und des späteren Hebräisch – „heaped up, piled up“ anzusetzen.

^ʿrmh → ^ʿrm I

^ʿr^ʿr (^ʿar^ʿer)

- E.A. Knauf, siehe zu ^ʿjph, S. 93.
- Proto-arab. *falāfil*-Bildung: „Der arab. ON in Moab stimmt ... zum arabischen Adstrat im Moabitischen ... und im Ammonitischen.“ Die Bedeutung des Namens gehört zu arab. ^ʿr^ʿr „Wacholder“.

^ʿr^ʿr → ^ʿjr I

^ʿsh I

- M.V. Fox, siehe zu ^ʿml I, S. 151 und öfter.
- In der laufenden Kommentierung des Buches Kohelet kurze Bemerkungen zum jeweiligen kontextspezifischen Gebrauch von ^ʿSH.
- Koh 2,4; 3,11, 4,4; 8,9; 7,28; 8,11.14; 9,6.10; 11,5.

^ʿsh I

- V. Morla Asensio, *El verbo ʿšh „ofrecer“ en la estructura literaria de Os 9,1-7* (EstB 47, 1989, 119-129, hier 129).
- „En este texto de Oseas, ^ʿsh no se refiere genéricamente a «hacer», sino a una actividad específica, propia del ámbito del culto: ofrecer/presentar una ofrenda.“

^ʿsh brkh (^ʿāšāh b^ʿrākāh)

- C. Hardmaier, *Prophetie im Streit vor dem Untergang Judas* (BZAW 187), 1990, 353.
- Zu 2 Kön 18,31: „Aus dem erzählimmanenten Zusammenhang ... kann nur ein Kapitulationsfriede gemeint sein, was sich vom Bezug auf die Erzählsituation von 588 zusätzlich erhärten läßt.“

^ʿšw (^ʿešāw)

- E.A. Knauf, *Supplementa Ismaelitica* (BN 45, 1988, 62-81, hier 65).
- Zu ^ʿešāw vgl. arab. ^ʿys² „Leben, Lebensunterhalt, Nahrung“, wofür auch die Nominalform *fa^ʿlāw* spricht.

^ʿṣ

- G.W. Nebe, Zu ^ʿṣ in 1 QH IX, 5 (RQu 12/45, 1985, 115-118, hier 117).
- „Bisher nicht belegtes Nomen ... der Nominalstruktur *qall* (*qill/qull*): ^ʿa/i/uṣṣ «Dunkelheit, Finsternis»“.

^ʿšq I

- R.N. Whybray, *Wealth and poverty in the book of Proverbs* (JSOT, Suppl.Ser 99), 1990, 36f.
- „^ʿāšaq appears to denote some kind of anti-social activity“ (37) und ist damit nicht auf das Verhalten wirtschaftlich Stärkerer gegenüber Abhängigen begrenzt.

- Lev 5,21-23; 19,13; 1 Sam 12,3-4; Hos 12,8; Prov 28,3.

šr → *jd* I Lohfink

št (°æšæt)

- F.A. Dombrowski – B.W.W. Dombrowski, Numerals and Numeral Systems in the Hamito-Semitic and Other Language Groups (A.S. Kaye [ed.], Semitic Studies. Festschr. W. Leslau, Wiesbaden 1991, 340-381, hier 353f.).
- Das Wort št ist in Hld 5,14 mit hurrit.-urartäisch *ište* zusammenzusehen und bedeutet wie dieses „body“.

štrt (°aštoræt)

- A. Cooper, A Note on the Vocalization of עשרת (ZAW 102, 1990, 98-100).
- „The vocalization is attributable to normal linguistic processes and is in no ways dysphemistic.“ (100).

štrt (°aštoræt)

- M.C.A. Korpel, siehe zu °nt, S. 124.
- Die Grundbedeutung „irrigated field“ könnte als Metapher für die Vulva dienen.

št (°et)

- R. Althann, Does °et/°aet sometimes signify «from» in the Hebrew Bible? (ZAW 103, 1991, 121-124).
- In bestimmten Kontexten kann °et/°aet auch eine separative Konnotation haben, die anhand von akk., phön., ugar. und anderen Parallelen erschlossen wird.
- Gen 4,1; KTU 1.141; KAI 10:15-16.

št hjh (°et hajjāh)

- M.I. Gruber, The Reality Behind the Hebrew Expression כעת היתה (ZAW 103, 1991, 271-274).
- Gegen neuere Versuche, den Ausdruck št hjh als „eine Schwangerschaftsperiode“ (9 Monate) zu deuten, ist aus biologischen Gründen an der traditionellen Übersetzung „at this time next year“ (274) festzuhalten.

šth[?]

- F.I. Andersen – D.N. Freedman, The Orthography of 4QTestimonia (D.N. Freedman – A.D. Forbes – F.I. Andersen, Studies in Hebrew and Aramaic Orthography [Biblical and Judaic Studies from the Univ. of California, San Diego II], Winona Lake 1992, 211-251, hier 232.245-249).
- 4QTest 11,9 šth[?] für Num 24,17 šth kann (die in Qumran vorherrschende Orthographie ernstnehmend) /°attāhā/ oder (auf der Basis etymologischer Kenntnisse) /°attā/ vokalisiert werden. Beide Optionen werden ausführlich diskutiert, eine abschließende Lösung kann jedoch z.Z. nicht formuliert werden.

Anschrift der Autoren:

Alttestamentliches Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster, Universitätsstraße 13-17, D-48143 Münster, Bundesrepublik Deutschland